

Por más de setecientos años, los hermanos de la Orden Alexian Brothers han cuidado a los enfermos, las personas mayores, los pobres y los moribundos. Los principios básicos de las creencias judeocristianas que inspiraron a los fundadores de esta congregación religiosa católica son los mismos que mantienen hoy su ministerio. Esta herencia ha sido adoptada por el personal administrativo y todo el equipo que provee cuidados de salud en la red Alexian Brothers Health System. Todos tienen la dedicación y el compromiso de promover el bienestar y la salud física, mental y espiritual de todos los individuos a los que prestan servicio a través de su ministerio de cuidados de salud.

La red Alexian Brothers Hospital Network lleva a cabo la misión sanativa de la Iglesia Católica, a través de los ministerios de la orden Alexian Brothers, identificando y desarrollando soluciones que respondan a las necesidades de salud de los que estamos llamados a servir.



Alexian Brothers Medical Center
St. Alexius Medical Center
Alexian Brothers Behavioral Health Hospital
Alexian Rehabilitation Hospital

Alexian Brothers Medical Center
Elk Grove Village, IL

St. Alexius Medical Center
Hoffman Estates, IL

Alexian Brothers Behavioral Health Hospital
Hoffman Estates, IL

Alexian Rehabilitation Hospital
Elk Grove Village, IL

AlexianConnects
1-866-ALEXIAN
(1-866-253-9426)



Alexian Brothers Hospital Network

Notificación de Prácticas de Privacidad



Esta notificación describe cómo cierta información médica sobre usted pueda ser utilizada y revelada, así como la manera en que usted puede acceder a la misma. Sírvase revisarla con detenimiento.

Vigente a partir del 14 de abril, 2003



ALEXIAN BROTHERS
HOSPITAL NETWORK

Alexian Brothers Medical Center
St. Alexius Medical Center
Alexian Brothers Behavioral Health Hospital
Alexian Rehabilitation Hospital

En caso de dudas, sírvase contactar al Funcionario de Privacidad en la dirección o el número de teléfono que aparece al final del anuncio. Toda solicitud o apelación por escrito deberá presentarse al Funcionario de Privacidad.

Alcance de la notificación.

Alexian Brothers Hospital Network brinda a sus pacientes, residentes y clientes servicios de atención médica provistos por médicos y demás profesionales de la salud. Las prácticas de privacidad de información contenidas en esta notificación rigen para:

- Todos los profesionales de la salud, médicos inclusive, que le atienden en nuestras sedes.
- Todos los departamentos y unidades de la organización, incluyendo (aunque no limitados) a: Alexian Brothers Medical Center, St. Alexius Medical Center, Alexian Brothers Behavioral Health Hospital, Alexian Brothers Home Health, Alexian Brothers Center for Mental Health Center, Alexian Brothers Medical Group, S.C. y Alexian Brothers Medical Foundation, L.L.C.
- La totalidad de nuestros empleados, el personal o los voluntarios, incluyendo aquellos que pertenecen a las entidades de la lista precedente, a la oficina central y la organización principal, Alexian Brothers Health System, con quienes podemos compartir la información.

Alcance de nuestro compromiso.

Somos conscientes del carácter personal de la información médica sobre usted y nos comprometemos a proteger la privacidad de la misma. El expediente que creamos, basado en la atención y los servicios médicos que le brindamos, tiene la finalidad de asegurar la calidad de éstos y cumplir con las disposiciones legales. La presente notificación comprende todos los expedientes, originados por el personal de la entidad o por su médico personal, de todos los servicios que se le presten. Es probable que su médico personal tenga normas y notificaciones diferentes sobre el uso y revelación de su información médica originada en dicho

consultorio médico. Sírvase consultar con su médico al respecto.

La ley nos exige lo siguiente:

- Mantener la privacidad de su información médica.
- Notificarle acerca de nuestros deberes y prácticas de privacidad legales con respecto a su información médica.
- Atenernos a los términos de la notificación en vigor.

Cambios a la presente notificación.

Los términos de las normas de privacidad y de esta notificación pueden cambiarse en cualquier momento. Los cambios afectarán a la información médica ya obtenida y a la nueva información posterior al cambio. Antes de cambiar la norma que regula la privacidad de su información médica, reemplazaremos esta notificación y anunciaremos la nueva norma en salas de espera, consultorios y en el sitio Web en el www.alexianhealthsystem.org. Usted puede recibir una copia de la notificación actual en cualquier momento. La fecha de vigencia aparece en la tapa de este folleto. Se le ofrecerá una copia de la notificación en vigencia durante el proceso de registro o admisión a una entidad, pidiéndosele que acuse recibo de la misma por escrito.

Cómo podemos usar y revelar su información médica.

- Podemos usar y revelar su información médica en los siguientes casos: para **tratamiento** (tal como el envío de la información médica a un especialista como parte de una derivación); para **obtener el pago por el tratamiento** (envío de información sobre facturación a su compañía de seguros o Medicare); y para **sostén de nuestras operaciones de atención médica** (por ejemplo, comparar datos del paciente para mejorar la metodología del tratamiento).
- Podemos usar o revelar su información médica **sin su autorización previa** por una serie de razones adicionales. Con sujeción a ciertos requerimientos, podemos revelar, sin autorización, su información médica por **motivos de salud pública** (tales como informar nacimientos y fallecimientos o prevenir/controlar enfermedades, lesiones o

discapacidades), informar **abusos o abandonos, auditorías o inspecciones de negligencia sanitaria, estudios de investigación, preparativos funerarios, donación de tejidos/órganos, revisiones del examinador médico/forense, seguro de indemnización de trabajadores, funciones gubernamentales** (tales como proteger a funcionarios públicos o informar a los distintos organismos de las fuerzas armadas) y **emergencias**. Podemos además revelar información médica cuando **lo requiera la ley** y para el propósito de **hacer cumplir con las leyes**, por ejemplo en respuesta a un requerimiento, por parte de la autoridad, de cumplimiento de la ley en circunstancias específicas, o en respuesta a órdenes administrativas o judiciales válidas, si usted es **miembro de las fuerzas armadas o personal militar en el extranjero** o si usted es **un recluso o se encuentra bajo la custodia de un agente de policía**.

- Podemos además (a menos que nos comunicara que no desea ser contactado) contactarle para **recordarle citas o efectuarle exámenes suplementarios**, informarle o recomendarle **posibles tratamientos optativos, alternativas, servicios o beneficios relacionados con la salud** que puedan interesarle, o con la finalidad de **recaudar fondos**.
- Podemos revelar su información médica a nuestros **socios comerciales**, que por separado han firmado un contrato con nosotros relacionado con la privacidad de su información médica.

Los siguientes usos y revelaciones no se aplican a servicios de salud relacionados con la conducta.

- A menos que usted nos indicara lo contrario, si se le admittiera como paciente, incluiremos su nombre, localización dentro de la instalación, estado general (bueno, estable, crítico, etc.,) y afiliación religiosa en la guía de pacientes, revelando la totalidad de la información excepto su fe a todo aquel que lo requiriera mencionando su nombre.

Revelaríamos sus creencias religiosas sólo a un clérigo externo y sólo con su permiso.

- Podemos revelar su información médica a un **amigo o familiar que tenga que ver con los servicios médicos que recibe** o que **ayude a pagar la atención médica** que se le brinda, o a las **autoridades que organizan asistencia para damnificados de catástrofes** a fin de notificar su estado y localización a su familia.

Otros usos de la información médica.

- En cualquier otra situación no contemplada en esta notificación, solicitaremos su autorización por escrito antes de usar o revelar información médica referente a usted. Si decide permitir el uso o la revelación de la misma, usted puede después revocar dicha autorización notificándonos por escrito. No obstante, no podremos recuperar datos divulgados con su autorización.

Sus derechos sobre su información médica.

- En la mayoría de los casos, usted tiene el **derecho de revisar u obtener copia de la información médica** que utilizamos para tomar decisiones relacionadas con su atención. Para revisar u obtener una copia, usted deberá pedirla por escrito. Podremos cobrar un arancel que cubra gastos de copias, franqueo u otros suministros afines. Si nos negáramos a permitirle revisar u obtener copia de la información, podrá requerir por escrito que se revea tal decisión.
- Si pensara que la información de su expediente es incorrecta o que faltaran datos importantes, **tiene derecho a solicitar que corrijamos o enmendemos los datos registrados**, proporcionando por escrito los motivos para solicitar dicha corrección/enmienda. Podremos negarnos al pedido de corrección o enmienda de sus datos si la información no la hubiéramos originado nosotros; si ésta no fuera parte de la información médica a cuyo acceso usted tiene derecho; o si determináramos que los datos son exactos y completos. Usted tiene

derecho a apelar por escrito si decidiéramos no corregir o enmendar su expediente.

- Usted tiene derecho a recibir la lista de ciertos casos en los que hemos revelado su información médica** al solicitarlo por escrito. Su solicitud debe precisar el período que abarca el estado de cuentas requerido, que será inferior a 6 años y deberá comenzar después del 14 de abril de 2003. Recibirá la lista impresa o un mensaje electrónico. La primera lista de revelaciones que se solicite en un plazo de 12 meses será gratis; a los pedidos subsiguientes efectuados dentro de ese plazo de 12 meses se les cargarán los gastos correspondientes a los costos de producción de las listas. Le haremos conocer el arancel antes de que incurra en costo alguno.
- Si esta notificación la recibió por correo electrónico, **tiene derecho a una copia en papel**.
- Usted tiene derecho de solicitar que se le comunique su información médica en forma reservada** a una dirección que no sea la suya, notificándonos por escrito de qué forma o a qué dirección desea que nos comuniquemos. No le pediremos explicaciones por su decisión e intentaremos satisfacer todos los requerimientos razonables.
- Puede solicitar, por escrito, que limitemos el uso o la revelación de su información médica** para casos de tratamiento, pago u operaciones de seguro médico, y puede solicitar que limitemos la información médica se revele a alguien que tenga que ver con los servicios médicos que recibe o con el pago de los mismos, a menos que usted lo haya autorizado expresamente, lo requiera la ley, o en caso de una emergencia. Al solicitarlo deberá incluir: (i) qué información quiere limitar; (ii) si usted desea limitar nuestro uso o nuestra revelación, o ambos; y (iii) a quién quiere que se le limite la información (por ejemplo, revelaciones sólo a su cónyuge). Tendremos en cuenta su solicitud, aunque **la ley no nos imponga aceptarla**. Le haremos saber de nuestra decisión cuando usted lo requiera.

Quejas

- Si pensara que se ha violado su derecho a la privacidad, o no estuviera de acuerdo con alguna decisión nuestra respecto al acceso a su expediente, puede contactar al Funcionario de Privacidad (que aparece más abajo). Asimismo puede llamar las 24 horas del día al teléfono 847-640-7550 de nuestro System Compliance Officer (Funcionario encargado de la conformidad con el sistema) o a la línea directa 1-888-340-2247 de Alexian Brothers Health System (Sistema Médico de Alexian Brothers).

Alexian Brothers Medical Center 800 Biesterfield Road Elk Grove Village, Illinois 60007 847.437.5500	Alexian Brothers Medical Foundation, L.L.C. 3040 Salt Creek Lane Arlington Heights, Illinois 60005 847.385.7375
St. Alexius Medical Center 1555 North Barrington Road Hoffman Estates, Illinois 60169 847.843.2000	Alexian Rehabilitation Hospital 935 Beisner Road Elk Grove Village, Illinois 60007 847.640.5600
Alexian Brothers Behavioral Health Hospital 1650 Moon Lake Boulevard Hoffman Estates, Illinois 60169 847.882.1600	Alexian Brothers Center for Mental Health 3350 Salt Creek Lane Arlington Heights, Illinois 60005 847.952.7460

- Por ultimo, usted puede enviar una queja por escrito al U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights (Departamento de Salud y Servicios Humanos, Oficina para los Derechos Civiles de los EEUU). Nuestro Funcionario de Privacidad o el Encargado de la Conformidad con el Sistema pueden proporcionarle la dirección.
- Bajo ninguna circunstancia se le castigará o hará objeto de represalias por presentar una queja.